FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 203
Enu. 2

CINQUIÈME [illegible] DU CANA

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 203 St Maurice & Trois Rivières S. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La Pointe du Lac — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14 — 14 et 15 Juin — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Leonard Veale — {Enumerator. / Recenseur.} — 14 et 15 Juin

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | House of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.) | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.) | State where person is employed, as "mill," "factory," "shop," "foundry shop," "mine," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "moulin," "manufacture," "atelier," "fonderie," "mine," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires mentionnés ci-dessus, s'il y en a. | Date of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in column 31. / Coût de l'assurance mentionnée à la colonne 31. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue commune parlée. | Cost of education in 1910 for persons not at school, as entered in column 33. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui ne vont pas à l'école, tel qu'inscrit à la colonne 33. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 118 | 118 | Ritter Louis Adolphe | Trois Rivières | m | Fils | C | Déc | 1908 | 2 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Jean Louis | " | m | Fils | C | mai | 1910 | 1 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 119 | 122 | Garneau Gédéon | " | m | Chef | M | Déc | 1853 | 57 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | " | Eugénie | " | f | Epouse | M | Août | 1856 | 54 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | " | Gédéon | " | m | Fils | C | Oct | 1883 | 28 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Annette | " | f | Fille | C | Déc | 1885 | 25 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Irène | " | f | Fille | C | Nov | 1887 | 23 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Sténographe | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Maxime | " | m | Fils | C | Déc | 1889 | 21 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Marie Antoinette | " | f | Fille | C | Mars | 1891 | 20 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Emilienne | " | m | Fille | C | Jan | 1893 | 18 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Blanchette | " | f | Fille | C | Sept | 1895 | 15 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Normandeau Ernest | " | m | Pensionnaire | C | Août | 1896 | 14 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Gingras Lucien Joseph | " | m | Manoeuvre | C | Nov | 1889 | 21 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Journalier | | | | | Journalier | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 120 | 123 | Allard Didier | " | m | Chef | M | Juillet | 1852 | 58 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | " | Ulric | " | f | Epouse | M | Avril | 1859 | 52 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Alexandrine | " | f | Fille | C | Mai | 1887 | 24 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Eloïda | " | f | Fille | C | Déc | 1893 | 17 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Victoria | " | f | Fille | C | Août | 1896 | 14 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Bertha | " | f | Fille | C | Août | 1900 | 10 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Marie Jeanne | " | f | Fille | C | Août | 1902 | 8 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Emile | " | m | Fils | C | Juillet | 1889 | 21 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | Chemin fer | 38 | | 60 | 25.00 | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Armand | " | m | Fils | C | Août | 1892 | 19 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Marie Alice | " | f | Soeur | C | Sept | 1895 | 15 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bossé | | Alfred | " | m | Petit neveu | C | Sept | 1902 | 7 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 121 | 124 | Bonhomme Adolphe | " | m | Chef | M | Avril | 1865 | 46 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | " | Eugénie | " | f | Epouse | M | Oct | 1863 | 48 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bonhomme | | Thérèse | " | m | Fils | C | Juillet | 1895 | 15 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Alfride | " | m | Fils | C | Juillet | 1897 | 13 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Lesia | " | f | Fille | C | Déc | 1899 | 11 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Rose Eva | " | f | Fille | C | Mars | 1903 | 8 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 122 | 125 | Rondeau Adolphe | " | m | Chef | M | Déc | 1873 | 38 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Aurore | " | f | Epouse | M | | 1880 | 31 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Rondeau | | Edouard | " | m | Fils | C | Août | 1909 | 1 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Rolland | " | m | Fils | C | Déc | 1910 | 12 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 125 | 126 | Lefebvre Adolphe | " | m | Chef | M | mai | 1850 | 61 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Emilie | " | f | Epouse | M | Mars | 1842 | 68 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 126 | 127 | Desmarteau Orlam | " | m | Chef | M | Déc | 1869 | 41 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lefebvre | | Julia | " | f | Epouse | M | Août | 1871 | 39 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Desmarteau | | Louis | " | m | Fils | C | Oct | 1891 | 19 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Journalier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Odilia | " | m | Fils | C | Avril | 1893 | 18 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Orlam | " | m | Fils | C | mai | 1896 | 15 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Orla | " | m | Fils | C | mai | 1902 | 9 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Marie Laurie | " | f | Fille | C | Août | 1904 | 6 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Henri Paul | " | m | Fils | C | Sept | 1910 | 12 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Isaac | " | m | Père | M | Oct | 1828 | 82 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur Retiré | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Marguerite | | Alfride | " | f | Belle Mère | M | Oct | 1831 | 79 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 127 | 128 | Lefebvre Emma | " | m | Chef | M | Mai | 1872 | 38 | Québec | | | Français | Canadien | CR | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Corine | " | f | Epouse | M | Mai | 1880 | 30 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lefebvre | | Walter | " | m | Fils | C | Août | 1900 | 10 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | Louis Adolphe | " | m | Fils | C | Mai | 1901 | 9 | Québec | | | Français | Canadien | CR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |